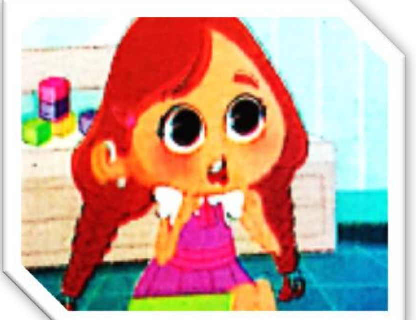



## Characters: الشخصيات





| Malak | Mom | The teacher |
| --- | --- | --- |
| ملك | الأم | المدرسة |





| Friends | children |
| --- | --- |
| الأصدقاء | الأطفال |

# ترجمة القصة

١ تدور أحداث القصــة حـول بنت اسمها ملك ،تحب التدريس ، وتريد أن تصبح معلمة عندما تكبر.

٢ لا تسمع ملك جيدا ، لذلك ترتدي سماعة أذن لكي تساعدها علي السمع بشكل أفضل. تشعر ملك أحيانا بالحزن لأن بعض الأطفال يعاملونها بقسوة، وهي تعلم أن سبب قسوتهم عليها أنهم لا يستطيعون فهمها. تريد ملك أن تصبح معلمة لكي تساعد الناس علي الفهم.

٣ تذهب ملك إلي معلمة خاصة ، تدرب هذه المعلمة ملك علي كيفية قراءة حركات الشفتين ، أصبحت ملك الأن قادرة علي فهم ما يقوله الناس.

٤ ملك بنت عطوفة جدا ،وتحب اللعب مع أصدقائها ،وتتحدث معهم وهم كذلك يستطيعون فهمها.

٥ ذات مرة تحدثت ملك مع والدتها ، فقالت لها والدتها:" أنتي تستطيعي أن تذاكري جيدا وتستطيعي أن تذهبي إلي الجامعة وتصبحي معلمة ، فأنت ذكية جدا ، ويمكنك مساعدة الاطفال الصم ، كما يمكنك مساعدة كل الاطفال علي الفهم."

٦ تريد ملك أن تتحدث مع كل الصم وتريد أن تساعدهم ، لذلك فهي تتعلم لغة الأشارة.

٧ الأن تستطيع ملك أن تقول " مرحبا " بلغة الاشارة وكذلك تستطيع أن تسال " كيف حالك؟" بلغة الإشارة. وكذلك تعلمت كيف تعبر عن كثير من الاشياء. وأصبحت قادرة علي التكلم مع الصم ، وأحب أصدقائها لغة الإشارة.

٧ أراد أصدقاء ملك أن يتعلموا لغة الاشارة لذلك قالوا لها:" من فضلك ، علمينا بعض حركات لغة الاشارة."

٨ تكلمت ملك وأصدقائها مع بعضهم البعض بلغة الاشارة، وأستطاع الجميع أن يتكلم ويستخدم لغة الاشارة.

٩ أنهت ملك دراستها الجامعية وأصبحت فخورة وسعيدة جدا.

١٠ تعمل الاستاذة ملك حاليا كمعلمة في نادي بعد المدرسة. بعض الاطفال يستطيعون السمع والبعض الاخر صم، لذلك فهي تستخدم لغة الاشارة للتحدث مع الاطفال الصم.


www.Cryp2Day.com
مذكرات جاهزة للطباعة

١١ شاهد الاطفال أصحاء السمع الاستاذة ملك وهي تستخدم لغة الاشارة مع الاطفال الصم،وهم يفهمون هذه اللغة ويعتقدون أنها لغة رائعة جدا. وقال الاطفال أصحاء السمع للاستاذة ملك:"هل نستطيع أن نتعلم لغة الاشارة؟"

١٢ الاستاذة ملك سعيدة جدا ومسرورة لانها تعلم الأطفال أصحاء السمع بعضا من لغة الاشارة.

١٣ عندما يأتي الاطفال الي النادي بعد فترة الدراسة يقولون للأستاذة ملك مستخدمين لغة الاشارة: " مرحبا " و " كيف حالك؟ " و " نتمني لك يوما طيبا"

١٤ يتحدث كل الاطفال مع بعضهم البعض في النادي مستخدمين لغة الاشارة.

١٥ يتحدث الاطفال أصحاء السمع بلغة الاشارة مع الاطفال الصم ويلعبون معا. كل الاطفال كانوا سعداء جدا لان أصبح لديهم أصدقاء كثيرون.

١٦ في النهاية قالت لهم ملك: " كونوا سعداء وساعدوا الأخرين ، حتي يستطيع الناس أن يتعلموا كيف يتكلموا مع بعضهم البعض."

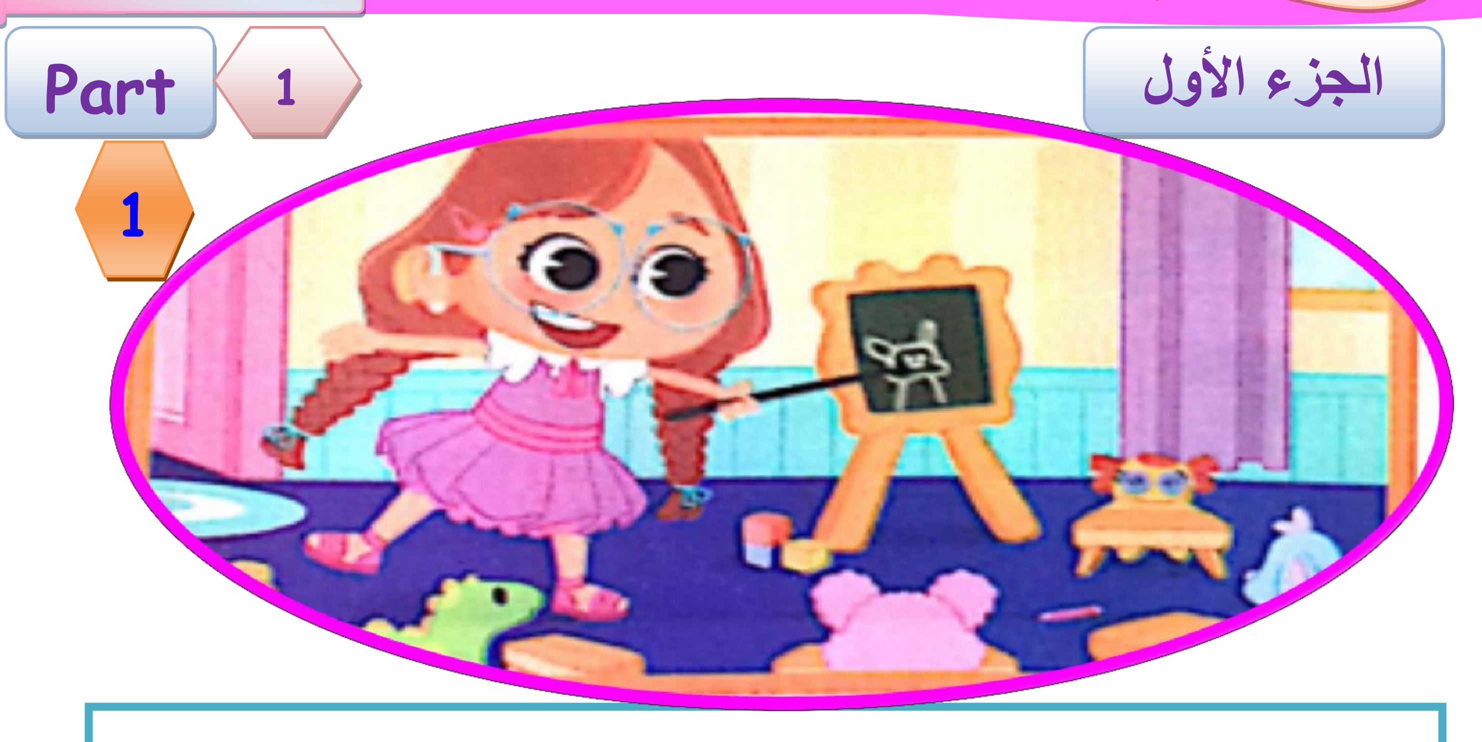



www.Cryp2Day.com
مذكرات جاهزة للطباعة

# Part 1

# الجزء الأول

1



This is malak. She loves teaching. She wants to be a teacher when she's older.

هذه ملك ،تحب التدريس ، وتريد أن تصبح معلمة عندما تكبر.

2



Malak can't hear well. She wears a hearing aid that helps her to hear better. Sometimes Malak feels sad because some children aren't kind to her. She knows that they are unkind because they don't understand. She wants to be a teacher. She can help people understand.

لا تسمع ملك جيدا ، لذلك ترتدي سماعة أذن لكي تساعدها علي السمع بشكل أفضل. تشعر ملك أحيانا بالحزن لأن بعض الأطفال يعاملونها بقسوة، وهي تعلم أن سبب قسوتهم عليها أنهم لا يستطيعون فهمها. تريد ملك أن تصبح معلمة لكي تساعد الناس علي الفهم.



www.Cryp2Day.com
مذكرات جاهزة للطباعة

3



Malak goes to a special teacher. The teacher shows Malak how to read lips. Now Malak can see what people say. Malak is very kind and likes playing games with her friends. She talks to them. They can understand her.

تذهب ملك إلي معلمة خاصة ، تدرب هذه المعلمة ملك علي كيفية قراءة حركات الشفتين ، أصبحت ملك الأن قادرة علي فهم ما يقوله الناس. ملك بنت عطوفة جدا ،وتحب اللعب مع أصدقائها ،وتتحدث معهم وهم كذلك يستطيعون فهمها.

4



Malak talks to her mom. Her mom says" You can work hard. You can go to university to be a teacher. You are very clever. You can help deaf children. You can help all children to understand.

ذات مرة تحدثت ملك مع والدتها ، فقالت لها والدتها:" أنتي تستطيعي أن تذاكري جيدا وتستطيعي أن تذهبي إلي الجامعة وتصبحي معلمة ، فأنت ذكية جدا ، ويمكنك مساعدة الاطفال الصم ، كما يمكنك مساعدة كل الاطفال علي الفهم."


www.Cryp2Day.com
مذكرات جاهزة للطباعة

# 5



Malak wants to speak to all deaf people. She wants to help them. She learns sign language. She can say " Hello" in sign language. She can ask " How are you?" in sign language. She learns how to say many things. She talks to deaf people. Her friends like sign language.

تريد ملك أن تتحدث مع كل الصم وتريد أن تساعدهم ، لذلك فهي تتعلم لغة الأشارة. الأن تستطيع ملك أن تقول " مرحبا " بلغة الاشارة وكذلك تستطيع أن تسال " كيف حالك؟" بلغة الإشارة. وكذلك تعلمت كيف تعبر عن كثير من الاشياء. وأصبحت قادرة علي التكلم مع الصم ، وأحب أصدقائها لغة الإشارة.

## vocabulary

| | | | |
|---|---|---|---|
| teacher | معلم / معلمة | work hard | يذاكر بجد |
| hear | يسمع | university | جامعة |
| hearing aid | سماعة أذن | clever | ماهر/ ذكي |
| kind | طيب/ عطوف | deaf | أصم |
| understand | يفهم | children | أطفال |
| special | خاص | speak to | يتحدث مع |
| read lips | يقرأ حركات الشفاه | sign language | لغة الاشارة |
| people | الناس | ask | يسأل |
| talk to | يتكلم مع | say | يقول |



www.Cryp2Day.com
مذكرات جاهزة للطباعة

| سماعة الأذن | يقرأ حركة الشفتين | عطوف | ذكي/ ماهر | أصم |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| hearing aid | read lips | kind | clever | deaf |

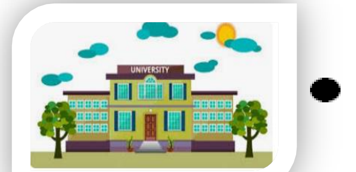
| لغة الاشارة | جامعة | اطفال | يسأل | يقول |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| sign language | university | children | ask | say |

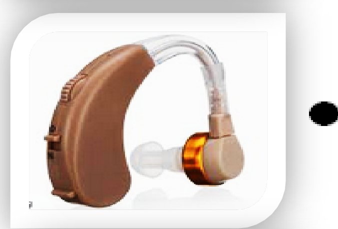


www.Cryp2Day.com
مذكرات جاهزة للطباعة

# Exercises

## 1 Look and match: انظر ووصل









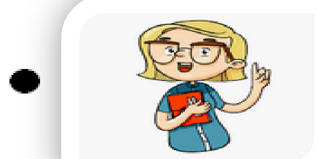

sign language

children

university

deaf

clever







## 2 Read and put √ or × : إقرأ وضع علامة صح او خطأ

1- Malak wants to be a doctor. (    )

2- Malak can't hear well. (    )

3- Malak feels sad because some children aren't kind to her. (    )

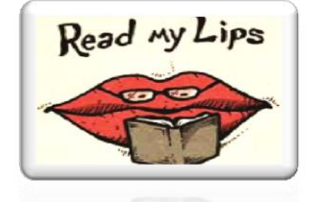
4- Malak is very unkind. (    )

5- The teacher shows Malak how to read lips. (    )

## 3 Look and write: انظر و أكتب



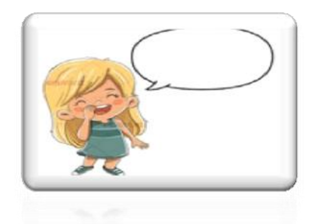

..........................




..........................




..........................



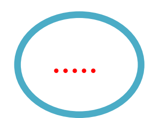
..........................

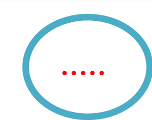


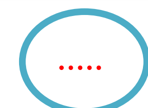
www.Cryp2Day.com
مذكرات جاهزة للطباعة

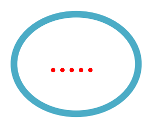
## 4 Look and put the pictures in the correct order: انظر و رتب الصور




## 5 Read and choose: إقرأ و اختر

1- Malak wears a ........................that helps her to hear better.
hat - glasses - hearing aid

2- Malak is very.....................
bad - kind - angry

3- Malak's mom says" You can .....................hard".
play - work - say

4- She wants to speak to all .....................people.
deaf - bad - old

5- Malak's friends like ..................... language.
child - good - sign

## 6 Color the following pictures: لون الصور الأتية



www.Cryp2Day.com
مذكرات جاهزة للطباعة

6



Malak's friends want to learn sign language. They say to Malak," Please teach us some sign language." Malak and her friends sign to each other. Everyone can talk and they can use sign language.

أراد أصدقاء ملك أن يتعلموا لغة الاشارة لذلك قالوا لها:" من فضلك ، علمينا بعض حركات لغة الاشارة." تكلمت ملك وأصدقائها مع بعضهم البعض بلغة الاشارة، وأستطاع الجميع أن يتكلم ويستخدم لغة الاشارة.

7



Malak finishes university. She is very happy and proud. Ms Malak is now a teacher at a club after school. Some of the children can hear and some of the children are deaf. She uses sign language to talk to the deaf children.

أنهت ملك دراستها الجامعية وأصبحت فخورة وسعيدة جدا.تعمل الاستاذة ملك حاليا كمعلمة في نادي بعد المدرسة. بعض الاطفال يستطيعون السمع والبعض الاخر صم، لذلك فهي تستخدم لغة الاشارة للتحدث مع الاطفال الصم.


www.Cryp2Day.com
مذكرات جاهزة للطباعة

8



The hearing children watch Ms Malak signing with the deaf children. They see the sign language. They think it's a great fun. They say to Ms Malak, "Can we learn sign language?"
Ms Malak is very happy and excited. She teaches the hearing children some sign language.

شاهد الاطفال أصحاء السمع الاستاذة ملك وهي تستخدم لغة الاشارة مع الاطفال الصم،وهم يفهمون هذه اللغة ويعتقدون أنها لغة رائعة جدا. وقال الاطفال أصحاء السمع للاستاذة ملك:"هل نستطيع أن نتعلم لغة الاشارة؟" الاستاذة ملك سعيدة جدا ومسرورة لانها تعلم الأطفال أصحاء السمع بعضا من لغة الاشارة.

9



When the children come to the after-school club, they sign "hello", " How are you?" and " Have a good day" to Ms Malak. All the children speak and sign to each other in the club.

عندما يأتي الاطفال الي النادي بعد فترة الدراسة يقولون للأستاذة ملك مستخدمين لغة الاشارة: " مرحبا " و " كيف حالك؟ " و " نتمني لك يوما طيبا"
يتحدث كل الاطفال مع بعضهم البعض فى النادي مستخدمين لغة الاشارة.





10



The hearing children sign to the deaf children. They play together. All the children are very happy and they have many friends.

يتحدث الاطفال أصحاء السمع بلغة الاشارة مع الاطفال الصم ويلعبون معا. كل الاطفال كانوا سعداء جدا لان أصبح لديهم أصدقاء كثيرون.

11



Malak says, "Be happy and help others. People can learn to talk with each other."

في النهاية قالت لهم ملك: " كونوا سعداء وساعدوا الأخرين ، حتي يستطيع الناس أن يتعلموا كيف يتكلموا مع بعضهم البعض."


www.Cryp2Day.com
مذكرات جاهزة للطباعة

## vocabulary

| | | | |
|---|---|---|---|
| learn | يتعلم | each other | بعضهم البعض |
| teach | يعلم/ يُدرس | together | معا |
| sign | يستخدم لغة الاشارة | friends | أصدقاء |
| use | يستخدم | fun | متعة |
| finish | ينتهي | excited | مسرور |
| help | يساعد | happy | سعيد |
| come | يأتي | proud | فخور |
| club | نادي | great | عظيم |
| hear | يسمع | many | كثير |



www.Cryp2Day.com
مذكرات جاهزة للطباعة

| يتعلم | يُعلم/ يُدرس | يستخدم | ينتهي | نادي |
|---|---|---|---|---|
| learn | teach | use | finish | club |
| | | | | |

| معا | صديق | متعة | مسرور | فخور |
|---|---|---|---|---|
| together | friend | fun | excited | proud |
| | | | | |



www.Cryp2Day.com
مذكرات جاهزة للطباعة

# Exercises

## 1 Look and match: انظر ووصل























teach

fun

## 2 Read and put √ or × : إقرأ وضع علامة صح او خطأ

1- Malak and her friends sign to each other. (  )

2- Malak is now a teacher at a club after school. (  )

3- Ms Malak is very sad and angry. (  )

4- The hearing children sign to the deaf children. (  )

5- She teaches the hearing children some sign language. (  )

## 3 Match every word with its meaning: صل كل كلمة بمرادفها

| | |
|---|---|
| teaching | can't hear at all |
| club | help people learn. |
| deaf | a place where you can learn, play and meet friends. |

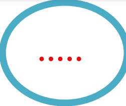


www.Cryp2Day.com
مذكرات جاهزة للطباعة

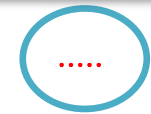
## 4 Look and put the pictures in the correct order: انظر و رتب الصور

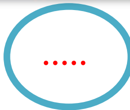




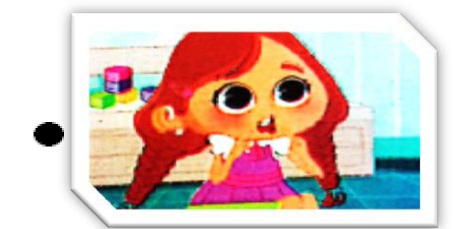







## 5 Read and match: إقرأ و وصل كل شخصية بالجملة التي قالتها.

"You can work hard. You can go to university to be a teacher."



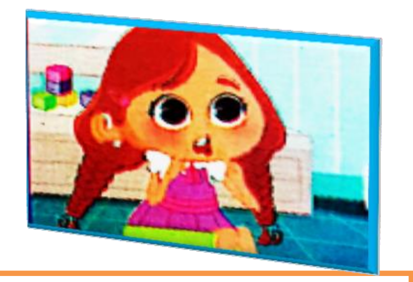
"Please teach us some sign language."



"Be happy and help others. People can learn to talk with each other."



## 6 Write 2 sentences about each character: اكتب جملتين عن كل شخصية

| | | |
|---|---|---|
| ..................................................... | ..................................................... | ..................................................... |
| ..................................................... | ..................................................... | ..................................................... |